

# MASTER OF ARTS (TEACHING CHINESE AS AN INTERNATIONAL LANGUAGE) 国际汉语教学硕士课程

## Course Descriptions 科目内容介绍

### MTCL 801 Language Code: Theory and Practice (3 AUs)

This course focuses on the theory and practice for the teaching of Hanyu Pinyin and Chinese characters - the language codes for oral and written Chinese - in the context of TCIL. Topics include: the properties and characteristics of Hanyu Pinyin and the Chinese characters; pedagogy in the teaching of the language codes; making use of the special features of Hanyu Pinyin and Chinese characters to enhance the teaching and learning of language skills.

### MTCL 801 汉语语码教学与应用（3学分）

本课程讲授国际汉语教学中汉语拼音和汉字教学的理论与方法。内容主要涵盖：汉语拼音、汉字作为记录汉语语码的性质和特点、国际汉语教学中的汉语拼音、汉字教学法、以及如何充分利用汉语拼音和汉字的的不同特点辅助汉语技能训练等。

### MTCL 802 Vocabulary & Grammar: Theory and Practice (3 AUs)

This course provides a comprehensive study of the effective teaching of vocabulary and grammar to CL2 learners. Topics include: a general introduction to Chinese vocabulary and grammar; a contrastive study between Chinese and English at the morphological level; word meaning and its teaching; the multi-dimensional relationship among Chinese words and its teaching; the teaching of content words and function words; the process and methodology of teaching Chinese grammar to L2 learners; textual organization, lexical and grammatical cohesion in L2 teaching.

### MTCL 802 汉语词汇与语法教学（3学分）

本课程讲授国际汉语教学中如何有效地进行汉语词汇和语法教学。内容主要涵盖：汉语词汇和语法概说、汉英词法差异、汉语教学中的词义解释、汉语词语多维关系在教学中的处理、汉语实词和虚词的教学、汉语语法教学过程及方法、汉语语法偏误分析、汉语篇章教学和篇章语误分析。

### MTCL 803 Chinese-English Contrastive Analysis & Its Application (3 AUs)

This course deals with Chinese-English contrastive analysis, theories and practice of translation and its application in TCIL. Topics include: an introduction to synchronically contrastive linguistics and the problems in translation; contrastive analysis at the phonetic, orthographical, lexical, semantic and syntactic levels; dealing with non-equivalence at these levels; textual non-equivalence and translation; cultural differences and translation; the role of the base-language in the teaching and learning of the target-language; the principles and techniques in using translation as a supplementary tool in TCIL.

### **MTCL 803 汉英对比及其在教学中的应用（3学分）**

本课程讲授汉英对比与翻译应用于国际汉语教学的基本理论、原则和方法。内容主要涵盖：语言对比和翻译的背景及相关问题，汉英语音及书写系统的差异及其在翻译中的处理，汉英词汇、语法、篇章结构的对比及其在翻译中的处理，汉英文化背景对比与翻译，汉英对比翻译在国际汉语教学中的应用等。

### **MTCL 804 Teaching of Listening & Speaking in TCIL (3 AUs)**

This course closely examines the theoretical principles and micro skills involved in the teaching of listening and speaking skills in TCIL from both the receptive and productive perspectives. Topics include: uncovering the teaching philosophy underlying the teaching of listening and speaking skills through an investigation of teaching materials; listening and the teaching of receptive skills; designing and developing listening tasks; speaking and the teaching of productive skills; designing and developing speaking tasks; an integrated approach to the teaching of the receptive and productive spoken skills.

### **MTCL 804 汉语口语技能教学（3学分）**

本课程从接收和生成两个角度讲授国际汉语教学中口语技能教学的理论原则和微观技巧。内容主要涵盖：教材中所体现的口语技能教学理念、接收性听力技能机制、听力教学任务设计与教学过程、生成性说话技能机制、说话教学任务设计与教学过程、接收和生成性口语语言技能的组合教学。

### **MTCL 805 Teaching of Reading & Writing in TCIL (3 AUs)**

This course closely examines the theoretical principles and micro-skills involved in the teaching of reading and writing skills in TCIL from both the receptive and productive perspectives. Topics include: uncovering the teaching philosophy underlying the teaching of reading and writing skills through an investigation of teaching materials; reading and the teaching of receptive skills; designing and developing reading tasks; writing and the teaching of productive skills; designing and developing writing tasks; an integrated approach to the teaching of the receptive and productive written skills.

### **MTCL 805 汉语书面语技能教学（3学分）**

本课程从接收和生成两个角度讲授国际汉语教学中书面语技能教学的理论原则和微观技巧。内容主要涵盖：教材中所体现的书面语技能教学理念、接收性阅读技能机制、阅读教学任务设计与教学过程、生成性写作技能机制、写作教学任务设计与教学过程、接收和生成性书面语言技能的组合教学、口语书面语技能组合教学。

### **MTCL 806 Application of Information Technology in TCIL (3 AUs)**

This course equips students with the fundamental knowledge and skills to effectively integrate IT in TCIL. Topics include: the theory and practice for the application of IT in TCIL; using IT to facilitate problem based learning; different input methods at the character and word level; e-translation techniques and effective use of e-dictionary; when and how to infuse IT into the teaching of listening, speaking, reading and writing; IT and assessment; knowledge management and TCIL.

### **MTCL 806 信息技术在国际汉语教学中的应用（3学分）**

本课程教导学生掌握在行为主义和建构主义理论指导下运用资讯科技辅助教学的方法。内容主要涵盖：国际汉语教学中应用资讯科技的理论和方法、国际汉语教学中运用资讯科技的主要领域以及如何利用资讯科技辅助语言技能教学、语言评估和课堂教学管理的具体方法等。

### **MTCL 807 Language Testing & Assessment in TCIL (3 AUs)**

This course introduces students to the basic theory and practice of CL2 testing and assessment. Topics include: principles and types of L2 testing; the characteristics of L2 testing and assessment; designing, developing and administering L2 tests; constructing test items for grammar, vocabulary, phonology and Chinese characters; constructing test items for listening, speaking, reading and writing; analysing and interpreting test statistics; comparative study of Chinese language tests for L2 learners in mainland China, Taiwan and USA.

### **MTCL 807 汉语测试与评估（3学分）**

本课程系统讲授汉语作为第二语言测试的基本理论和方法。内容主要涵盖：第二语言测试的基本原理、类型、特点与测试方法，第二语言测试的设计、规划与实施，语言知识要素与语言技能测试任务的编制，测试结果的分析与应用，中国、台湾及欧美国际汉语测试的比较分析等。

### **MTCL 808 The Analysis & Development of Instructional Materials for TCIL (3 AUs)**

This course discusses in detail the design and development of effective TCIL instructional materials through the in-depth analysis of a range of textbooks and course materials. Topics include: the classification of TCIL instructional materials; the contrastive analysis of 3 sets of TCIL Textbooks, viz, "New Practical Chinese Reader", "Integrated Chinese" and "Basic Spoken Chinese", which are representative of the native editor paradigm, overseas-Chinese-editor paradigm and non-native editor paradigm; the design and development of instructional materials for the teaching of linguistic knowledge and language skills; effective development of language activities.

### **MTCL 808 汉语教材分析与编制（3学分）**

本课程通过对国际汉语通行教材的对比分析和深入探讨，详细说明国际汉语教学中如何进行目标语言教材的设计与编写以及如何有针对性地设计和编写教学活动。内容主要涵盖：国际汉语教材类型，《新实用汉语课本》、《中文听说读写》、《基础中文：听与说》等三部教材的设计和编写特点，语言知识和语言技能材料在教材中的设计和编写，教学活动的设计和编写。

### **MTCL 809 Global Chinese and Contemporary China (3 AUs)**

This course is made up of two components - Global Chinese and Contemporary China. Global Chinese deals with the issues involved in the global spread of Chinese against the backdrop of China's reemergence as an economic powerhouse. Topics include: defining the global status of a language; the global spread of Chinese; the three concentric circles of Mandarin users; barriers to the spread of Chinese; regional varieties of Chinese; the teaching of Chinese as a heritage language; the shift from the 'welcome era' to the 'venture out era' and the transformation from TCFL to TCIL; Singapore's role as a transit-hub in the spread of global Chinese. Contemporary China investigates the political, economic and cultural aspects of contemporary China and discusses its interaction with and impact on the international community in a globalized world. Topics include: a reinvestigation of contemporary China; China and the global economy; China and global politics; China and international relations; China and Southeast Asia, with special reference to Singapore; China and the Chinese diaspora.

### **MTCL 809 汉语国际传播与当代中国（3学分）**

汉语国际传播课程讲授中国崛起和经济全球化背景下汉语国际传播中面对的相关问题。内容主要涵盖：全球语言的定义、全球汉语的三大同心圈、汉语国际传播的领域及面对的阻力、汉语区域语言变体、华裔语言教学、从“请进来”到“走出去”的国际汉语教学演变过程、新加坡在汉语国际传播的中转站地位等。当代中国课程将当代中国置于全球化视野之下，对当代中国的政治、经济与文化作了深入的分析 and 讨论，进一步阐述了中国与世界华人的互动关系。内容主要涵盖：当代中国的重新审视、中国与环球经济、中国与环球政治、中国与国际外交、中国与东南亚和新加坡、中国与世界华人。

### **MTCL 810 Critical Inquiry in TCIL (3 AUs)**

This capstone course requires each participant to undertake and write up a small-scale study. In the study, the participant needs to identify a problem related to language teaching or learning that forms the focus of inquiry, locate and read the most relevant literature, and undertake data collection and analysis to generate potential solution(s) to the identified problem. The solution(s) should show evidence that the participant is able to take the available information and restructure it in an appropriate way to deal with the problem.

### **MTCL 810 批评探索（3学分）**

本课程在学生在学习国际汉语教学相关基础科目的前提下，旨在培养学生的科研能力。课程主要分为三个部分：一、教师分享学术研究经历，帮助学生选择适合个人特色的研究方向；二、引导学生阅读典范学术论文和解读作者写作意图，使其掌握正确的研究方法；三、分析、评论学生个人的研究设想，提高其开展针对性研究，解决教学实际问题的能力。

### **MTCL 811 Professional English for TCIL Instructors (3 AUs)**

This course equips native-TCIL instructors with the professional English that will enable them to function effectively in an English dominant working environment. Topics include: preparation of CV and interviewing for the position of a TCIL instructor; functional English in the TCIL classroom, e.g. giving verbal or written instructions and comments in English; work-related professional English, which includes communicating with colleagues and parents via email, filling up forms and the writing of academic progress reports.

### **MTCL 811 国际汉语教师专业英语（3学分）**

本课程教授在英语工作环境下国际汉语教师必需的专业英语技能。内容涵盖三个方面：

一、应聘国际汉语教师所需的英语技能，如：履历的书写、求职面试中英语口语表达训练；二、国际汉语课堂教学中所需的英语口语和书面表达技能，如：利用英语进行双语教学及使用英语作为课堂教学指示语的表达能力；三、学校行政工作中各类专业英语沟通能力的培养，如：与同事、家长进行口语和电邮沟通的能力以及填写英语表格和书写英语报告的能力。